

Πέτρου Β

Συμεών¹ Πέτρος, δοῦλος καὶ ἀπόστολος Ἰησοῦ χριστοῦ, **1**

τοῖς ἰσότημον² ἡμῖν λαχοῦσιν³ πίστιν ἐν δικαιοσύνῃ

τοῦ θεοῦ ἡμῶν καὶ σωτήρος⁴ Ἰησοῦ χριστοῦ: χάρις **2**

ὑμῖν καὶ εἰρήνῃ πληθυνθείη⁵ ἐν ἐπιγνώσει⁶ τοῦ θεοῦ,

καὶ Ἰησοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν: ὡς πάντα ἡμῖν τῆς θείας⁷ **3**

δυνάμεως αὐτοῦ τὰ πρὸς ζῶν καὶ εὐσέβειαν⁸

δεδωρημένης,⁹ διὰ τῆς ἐπιγνώσεως⁶ τοῦ καλέσαντος

ἡμᾶς διὰ δόξης καὶ ἀρετῆς:¹⁰ δι' ὧν τὰ τίμια¹¹ ἡμῖν καὶ **4**

μέγιστα ἐπαγγέλματα¹² δεδώρηται,⁹ ἵνα διὰ τούτων

γέννησθε θείας⁷ κοινωνοὶ¹³ φύσεως,¹⁴ ἀποφυγόντες¹⁵ τῆς

ἐν κόσμῳ ἐν ἐπιθυμίᾳ φθορᾶς.¹⁶ Καὶ αὐτὸ τοῦτο δέ, **5**

σπουδῇ¹⁷ πᾶσαν παρεισενέγκαντες,¹⁸ ἐπιχορηγήσατε

ἐν τῇ πίστει ὑμῶν τὴν ἀρετὴν,¹⁰ ἐν δὲ τῇ ἀρετῇ¹⁰ τὴν

¹ Συμεών, ὁ, Simeon, Simeon. ² ἰσότημος, equal, like. ³ λαγχάνω, chose by lot, receive. ⁴ σωτήρ, ἥρος, ὁ, savior, deliverer. ⁵ πληθύνω, multiply, increase. ⁶ ἐπίγνωσις, εὐς, ἡ, knowledge, discernment. ⁷ θεῖος, divine. ⁸ εὐσέβεια, ας, ἡ, godliness, piety. ⁹ δωρέομαι, present, bestow. ¹⁰ ἀρετὴ, ἡς, ἡ, virtue, moral excellence. ¹¹ τίμιος, precious, honorable. ¹² ἐπαγγελμα, τος, τό, promise. ¹³ κοινωνός, οὔ, ὁ, partner, sharer. ¹⁴ φύσις, εὐς, ἡ, nature, inherent nature. ¹⁵ ἀποφεύγω, escape, escape from. ¹⁶ φθορά, ας, ἡ, destruction, corruption. ¹⁷ σπουδῇ, ἡς, ἡ, haste, diligence. ¹⁸ παρεισφέρω, apply, bring to bear. ¹⁹ ἐπιχορηγέω, supply, provide.

γνῶσιν, ἐν δὲ τῇ γνώσει τὴν ἐγκράτειαν,¹ ἐν δὲ τῇ 6
 ἐγκρατείᾳ¹ τὴν ὑπομονήν, ἐν δὲ τῇ ὑπομονῇ τὴν
 εὐσέβειαν,² ἐν δὲ τῇ εὐσεβείᾳ² τὴν φιλαδελφίαν,³ ἐν δὲ 7
 τῇ φιλαδελφίᾳ³ τὴν ἀγάπην. Ταῦτα γὰρ ὑμῖν 8
 ὑπάρχοντα καὶ πλεονάζοντα,⁴ οὐκ ἀργοὺς⁵ οὐδὲ
 ἀκάρπους⁶ καθίστησιν⁷ εἰς τὴν τοῦ κυρίου ἡμῶν
 Ἰησοῦ χριστοῦ ἐπίγνωσιν.⁸ Ὡ γὰρ μὴ πάρεστιν⁹ 9
 ταῦτα, τυφλός ἐστιν, μυωπάζων,¹⁰ λήθην¹¹ λαβὼν τοῦ
 καθαρισμοῦ¹² τῶν πάλαι¹³ αὐτοῦ ἀμαρτιῶν. Διὸ 10
 μᾶλλον, ἀδελφοί, σπουδάσατε¹⁴ βεβαίαν¹⁵ ὑμῶν τὴν
 κλήσιν¹⁶ καὶ ἐκλογὴν¹⁷ ποιεῖσθαι: ταῦτα γὰρ
 ποιοῦντες οὐ μὴ πταίσητέ¹⁸ ποτε: οὕτως¹⁹ γὰρ 11
 πλουσίως²⁰ ἐπιχορηγηθήσεται²¹ ὑμῖν ἡ εἵσοδος²² εἰς
 τὴν αἰώνιον βασιλείαν τοῦ κυρίου ἡμῶν καὶ σωτῆρος²³

¹ ἐγκράτεια, ας, ἡ, mastery, self-control. ² εὐσέβεια, ας, ἡ, godliness, piety. ³ φιλαδελφία, ας, ἡ, love of brothers, brotherly love. ⁴ πλεονάζω, superabound, make to abound. ⁵ ἀργός, inactive, idle. ⁶ ἀκαρπος, unfruitful, barren. ⁷ καθίστημι, set, constitute. ⁸ ἐπίγνωσις, εως, ἡ, knowledge, discernment. ⁹ πάρεμι, be present, have arrived. ¹⁰ μυωπάζω, be short-sighted, blink. ¹¹ λήθη, ης, ἡ, forgetfulness. ¹² καθαρισμός, οὔ, ὁ, cleansing, purification. ¹³ πάλαι, long ago, of old. ¹⁴ σπουδάζω, hasten, be eager. ¹⁵ βεβαίος, firm, secure. ¹⁶ κλήσις, εως, ἡ, (divine) call, invitation. ¹⁷ ἐκλογή, ἡς, ἡ, (divine) selection, choice. ¹⁸ πταίω, cause to stumble, stumble. ¹⁹ οὕτως, thus, so. ²⁰ πλουσίως, richly, abundantly. ²¹ ἐπιχορηγέω, supply, provide. ²² εἵσοδος, ου, ἡ, entrance, entering. ²³ σωτήρ, ἥρος, ὁ, savior, deliverer.

Ἰησοῦ χριστοῦ.

Διὸ οὐκ ἀμελήσω¹ αἰεὶ² ὑμᾶς ὑπομιμνήσκειν³ περὶ 12
τούτων, καίπερ⁴ εἰδότας, καὶ ἐστηριγμένους⁵ ἐν τῇ
παρούσῃ⁶ ἀληθείᾳ. Δίκαιον δὲ ἡγοῦμαι, ἐφ' ὅσον εἰμι 13
ἐν τούτῳ τῷ σκηνώματι,⁷ διεγείρειν⁸ ὑμᾶς ἐν
ὑπομνήσει·⁹ εἰδὼς ὅτι ταχινή¹⁰ ἐστὶν ἡ ἀπόθεσις¹¹ τοῦ 14
σκηνώματός⁷ μου, καθὼς καὶ ὁ κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς
χριστὸς ἐδήλωσέν¹² μοι. Σπουδάσω¹³ δὲ καὶ ἐκάστοτε 15
ἔχειν ὑμᾶς μετὰ τὴν ἐμὴν ἔξοδον¹⁵ τὴν τούτων
μνήμην¹⁶ ποιῆσθαι. Οὐ γὰρ σεσοφισμένοις¹⁷ μύθοις¹⁸ 16
ἐξακολουθήσαντες¹⁹ ἐγνωρίσαμεν²⁰ ὑμῖν τὴν τοῦ
κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ δύναμιν καὶ παρουσίαν,²¹
ἀλλ' ἐπόπται²² γεννηθέντες τῆς ἐκείνου μεγαλειότητος.
Λαβὼν γὰρ παρὰ θεοῦ πατρὸς τιμὴν καὶ δόξαν, 17

¹ ἀμελέω, neglect, be unconcerned. ² αἰεὶ, always, ever. ³ ὑπομιμνήσκω, remind, remember. ⁴ καίπερ, although. ⁵ στηρίζω, establish, fix firmly. ⁶ παρίεμι, be present, have arrived. ⁷ σκηνώμα, τος, τό, tent, dwelling. ⁸ διεγείρω, arouse completely, stir up. ⁹ ὑπόμνησις, εως, ἡ, reminding, reminder. ¹⁰ ταχινός, imminent, swift. ¹¹ ἀπόθεσις, εως, ἡ, removal, laying aside. ¹² δηλόω, show, make clear. ¹³ σπουδάζω, hasten, be eager. ¹⁴ ἐκάστοτε, at any time, always. ¹⁵ ἔξοδος, ου, ἡ, departure, exodus. ¹⁶ μνήμη, ης, ἡ, memory, remembrance. ¹⁷ σοφίζω, make wise, devise craftily. ¹⁸ μῦθος, ου, ὁ, fable, myth. ¹⁹ ἐξακολουθέω, follow, imitate. ²⁰ γνωρίζω, make known, declare. ²¹ παρουσία, ας, ἡ, presence, coming. ²² ἐπόπτης, ου, ὁ, eyewitness, spectator. ²³ μεγαλειότης, ητος, ἡ, splendor, magnificence.

φωνῆς ἐνεχθείσης αὐτῷ τοιαῦδε¹ ὑπὸ τῆς
 μεγαλοπρεποῦς² δόξης, Οὗτός ἐστιν ὁ υἱός μου ὁ
 ἀγαπητός, εἰς ὃν ἐγὼ εὐδόκησα.³ καὶ ταύτην τὴν 18
 φωνὴν ἡμεῖς ἠκούσαμεν ἐξ οὐρανοῦ ἐνεχθεῖσαν, σὺν
 αὐτῷ ὄντες ἐν τῷ ὄρει τῷ ἁγίῳ. Καὶ ἔχομεν 19
 βεβαιότερον⁴ τὸν προφητικὸν⁵ λόγον, ᾧ καλῶς ποιεῖτε
 προσέχοντες,⁶ ὡς λύχνῳ⁷ φαίνοντι ἐν ἀρχμῇ⁸ τόπῳ,
 ἕως οὔ ἡμέρα διαυγάσῃ,⁹ καὶ φωσφόρος¹⁰ ἀνατείλῃ¹¹
 ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν: τοῦτο πρῶτον γινώσκοντες, 20
 ὅτι πᾶσα προφητεία¹² γραφῆς ἰδίας ἐπιλύσεως¹³ οὐ
 γίνεται. Οὐ γὰρ θελήματι ἀνθρώπου ἡνέχθη ποτὲ 21
 προφητεία,¹² ἀλλ' ὑπὸ πνεύματος ἁγίου φερόμενοι
 ἐλάλησαν ἅγιοι θεοῦ ἄνθρωποι.

¹ τοιαῦδε, such as this, of this kind. ² μεγαλοπρεπής, magnificent, majestic. ³ εὐδοκέω, think it good, be well pleased with. ⁴ βέβαιος, firm, secure. ⁵ προφητικός, prophetic. ⁶ προσέχω, take heed to, attend to. ⁷ λύχνος, οὐ, ὁ, lamp, lantern. ⁸ ἀρχμῇ, dark, gloomy. ⁹ διαυγάζω, shine through, dawn. ¹⁰ φωσφόρος, οὐ, ὁ, morning star, light-bearing. ¹¹ ἀνατέλλω, cause to rise, make to rise. ¹² προφητεία, ας, ἡ, prophecy. ¹³ ἐπιλύσις, εως, ἡ, explanation, interpretation.

Ἐγένοντο δὲ καὶ ψευδοπροφῆται¹ ἐν τῷ λαῷ, ὡς καὶ ἐν **2**

ὑμῖν ἔσονται ψευδοδιδάσκαλοι,² οἵτινες

παρεισάξουσιν³ αἱρέσεις⁴ ἀπωλείας,⁵ καὶ τὸν

ἀγοράσαντα αὐτοὺς δεσπότην⁶ ἀρνούμενοι, ἐπάγοντες

ἑαυτοῖς ταχινὴν⁸ ἀπώλειαν.⁵ Καὶ πολλοὶ **2**

ἐξακολουθήσουσιν⁹ αὐτῶν ταῖς ἀσελγείαις,¹⁰ δι' οὓς ἡ

ὁδὸς τῆς ἀληθείας βλασφημηθήσεται. Καὶ ἐν **3**

πλεονεξία¹¹ πλαστοῖς¹² λόγοις ὑμᾶς ἐμπορεύσονται:¹³

οἷς τὸ κρίμα ἔκπαλαι¹⁴ οὐκ ἀργεῖ,¹⁵ καὶ ἡ ἀπώλεια⁵

αὐτῶν οὐ νυστάξει.¹⁶ Εἰ γὰρ ὁ θεὸς ἀγγέλων **4**

ἀμαρτησάντων οὐκ ἐφείσατο,¹⁷ ἀλλὰ σειραῖς¹⁸ ζόφου¹⁹

ταρταρώσας²⁰ παρέδωκεν εἰς κρίσιν τηρουμένους: καὶ **5**

ἀρχαίου²¹ κόσμου οὐκ ἐφείσατο,¹⁷ ἀλλὰ ὄγδοον²² Νῶε

δικαιοσύνης κήρυκα²⁴ ἐφύλαξεν, κατακλυσμὸν²⁵

¹ ψευδοπροφήτης, ου, δ, false prophet. ² ψευδοδιδάσκαλος, ου, δ, false teacher. ³ παρεισάγω, bring in, introduce secretly. ⁴ αἵρεσις, εως, ἡ, choice, faction. ⁵ ἀπώλεια, ας, ἡ, destruction, ruin. ⁶ δεσπότης, ου, δ, master, lord. ⁷ ἐπάγω, bring upon. ⁸ ταχινός, imminent, swift. ⁹ ἐξακολουθέω, follow, imitate. ¹⁰ ἀσελγεια, ας, ἡ, licentiousness, debauchery. ¹¹ πλεονεξία, ας, ἡ, covetousness, avarice. ¹² πλαστός, fabricated, false. ¹³ ἐμπορεύομαι, engage in business. ¹⁴ ἔκπαλαι, long ago, for a long time. ¹⁵ ἀργέω, become idle, linger. ¹⁶ νυστάζω, become drowsy, doze. ¹⁷ φείδομαι, spare, abstain. ¹⁸ σειρά, ας, ἡ, cord, rope. ¹⁹ ζόφος, ου, δ, deep gloom, darkness. ²⁰ ταρταρώω, cast into Tartarus, cast into hell. ²¹ ἀρχαῖος, old, ancient. ²² ὄγδοος, eighth. ²³ Νῶε, δ, Noah. ²⁴ κήρυξ, υκος, δ, herald, preacher. ²⁵ κατακλυσμός, οὐ, δ, flood, deluge.

κόσμῳ ἀσεβῶν¹ ἐπάξας² καὶ πόλεις Σοδόμων³ καὶ 6
 Γομόρρας⁴ τεφρώσας⁵ καταστροφῇ⁶ κατέκρινεν,⁷
 ὑπόδειγμα⁸ μελλόντων ἀσεβεῖν⁹ θεδικώς· καὶ δίκαιον 7
 Λώτ,¹⁰ καταπονόμενον¹¹ ὑπὸ τῆς τῶν ἀθέσμων¹² ἐν
 ἀσελγείᾳ¹³ ἀναστροφῆς,¹⁴ ἐρρύσατο·¹⁵ βλέμματι¹⁶ γὰρ 8
 καὶ ἀκοῇ¹⁷ ὁ δίκαιος, ἐγκατοικῶν¹⁸ ἐν αὐτοῖς, ἡμέραν
 ἐξ ἡμέρας ψυχὴν δικαίαν ἀνόμοις¹⁹ ἔργοις ἐβασάνιζεν·²⁰
 οἶδεν κύριος εὐσεβεῖς²¹ ἐκ πειρασμοῦ²² ῥύεσθαι,¹⁵ 9
 ἀδίκους²³ δὲ εἰς ἡμέραν κρίσεως κολαζομένους²⁴
 τηρεῖν· μάλιστα²⁵ δὲ τοὺς ὀπίσω σαρκὸς ἐν ἐπιθυμίᾳ 10
 μiasμοῦ²⁶ πορευομένους, καὶ κυριότητος²⁷
 καταφρονούντας.²⁸ Τολμηταί,²⁹ αὐθάδεις,³⁰ δόξας οὐ
 τρέμουσιν³¹ βλασφημοῦντες· ὅπου ἄγγελοι, ἰσχύι³² 11
 καὶ δυνάμει μείζονες ὄντες, οὐ φέρουσιν κατ' αὐτῶν

¹ ἀσεβής, ungodly, impious. ² ἐπάγω, bring upon. ³ Σόδομα, ὡν, τό, Sodom. ⁴ Γόμορρα, ας, ἡ, Gomorrah. ⁵ τεφρώω, reduce to ashes. ⁶ καταστροφή, ἥς, ἡ, ruin, destruction. ⁷ κατακρίνω, condemn. ⁸ ὑπόδειγμα, τος, τό, copy, example. ⁹ ἀσεβέω, act impiously, in an ungodly way. ¹⁰ Λώτ, ὁ, Lot. ¹¹ καταπονέω, wear down, oppress. ¹² ἄθεσμος, lawless, unprincipled. ¹³ ἀσέλγεια, ας, ἡ, licentiousness, debauchery. ¹⁴ ἀναστροφή, ἥς, ἡ, conduct, behavior. ¹⁵ ῥύομαι, rescue, save. ¹⁶ βλέμμα, τος, τό, look, what is seen. ¹⁷ ἀκοή, ἥς, ἡ, hearing, report. ¹⁸ ἐγκατοικέω, live, reside. ¹⁹ ἄνομος, lawless, without law. ²⁰ βασανίζω, torment, torture. ²¹ εὐσεβής, pious, devout. ²² πειρασμός, οὐ, ὁ, temptation, trial. ²³ ἄδικος, unjust, unrighteous. ²⁴ κολάζω, penalize, punish. ²⁵ μάλιστα, especially, most of all. ²⁶ μiasμός, οὐ, ὁ, defilement, corruption. ²⁷ κυριότης, ἡ, lordship, dominion. ²⁸ καταφρονέω, think little of, despise. ²⁹ τολμητής, οὐ, ὁ, bold, daring person. ³⁰ αὐθάδης, self-willed, stubborn. ³¹ τρέμω, tremble, am afraid. ³² ἰσχύς, ὅς, ἡ, strength, power.

παρὰ κυρίῳ βλάβσφημον¹ κρίσιν. Οὗτοι δέ, ὡς ἄλογα² 12

ζῶα³ φυσικὰ⁴ γεγενημένα εἰς ἄλωσιν⁵ καὶ φθοράν,⁶ ἐν

οἷς ἀγνοοῦσιν⁷ βλασφημοῦντες, ἐν τῇ φθορᾷ⁶ αὐτῶν

καταφθαρήσονται,⁸ κομιούμενοι⁹ μισθὸν ἀδικίας, 13

ἡδονὴν¹⁰ ἡγούμενοι τὴν ἐν ἡμέρᾳ τρυφήν,¹¹ σπιλοὶ¹²

καὶ μῶμοι,¹³ ἐντρυφῶντες¹⁴ ἐν ταῖς ἀπάταις¹⁵ αὐτῶν

συνευωχούμενοι¹⁶ ὑμῖν, ὀφθαλμοὺς ἔχοντες μεστοὺς¹⁷ 14

μοιχαλίδος¹⁸ καὶ ἀκαταπαύστους¹⁹ ἀμαρτίας,

δelaάζοντες²⁰ ψυχὰς ἀστηρίκτους,²¹ καρδίαν

γεγυμνασμένην²² πλεονεξίας²³ ἔχοντες, κατάρας²⁴

τέκνα: καταλιπόντες²⁵ εὐθειαν²⁶ ὁδὸν ἐπλανήθησαν, 15

ἐξακολουθήσαντες²⁷ τῇ ὁδῷ τοῦ Βαλαὰμ²⁸ τοῦ Βοσόρ,²⁹

ὃς μισθὸν ἀδικίας ἠγάπησεν, ἔλεγχιν³⁰ δὲ ἔσχεν ἰδίας 16

παρανομίας: ³¹ ὑποζύγιον³² ἄφωνον,³³ ἐν ἀνθρώπου

¹ βλάβσφημος, blasphemous, slanderous. ² ἄλογος, without reason, absurd. ³ ζῶον, οὐ, τό, living creature, animal. ⁴ φυσικός, natural, according to nature. ⁵ ἄλωσις, εἰς, ἡ, capture, taking. ⁶ φθορά, ἄς, ἡ, destruction, corruption. ⁷ ἀγνοέω, not know, be unaware. ⁸ καταφθείρω, destroy, ruin. ⁹ κομίζω, receive, bring. ¹⁰ ἡδονή, ἡς, ἡ, pleasure, lust. ¹¹ τρυφή, ἡς, ἡ, reveling, luxury. ¹² σπιλος, οὐ, ὁ, spot, stain. ¹³ μῶμος, οὐ, ὁ, defect, blemish. ¹⁴ ἐντρυφάω, delight in, revel. ¹⁵ ἀπάτη, ἡς, ἡ, deceit, deceitfulness. ¹⁶ συνευωχέομαι, feast together, carouse together. ¹⁷ μεστός, full. ¹⁸ μοιχαλὶς, ἴδος, ἡ, adulteress. ¹⁹ ἀκατάπαυστος, unceasing, restless. ²⁰ δelaάζω, lure, entice. ²¹ ἀστήρικτος, unstable, weak. ²² γυμνάζω, train, undergo discipline. ²³ πλεονεξία, ας, ἡ, covetousness, avarice. ²⁴ κατάρας, ας, ἡ, curse, cursing. ²⁵ καταλείπω, leave, leave behind. ²⁶ εὐθύς, immediately, at once. ²⁷ ἐξακολουθέω, follow, imitate. ²⁸ Βαλαὰμ, ὁ, Balaam. ²⁹ Βοσόρ, ὁ, Bosor. ³⁰ ἔλεγχις, εἰς, ἡ, rebuke, reproof. ³¹ παρανομία, ας, ἡ, lawlessness, evil-doing. ³² ὑποζύγιον, οὐ, τό, donkey, ass. ³³ ἄφωνος, speechless, mute.

φωνῇ φθεγξάμενον,¹ ἐκώλυσεν τὴν τοῦ προφήτου
 παραφρονίαν.² Οὗτοί εἰσιν πηγαὶ³ ἄνυδροι,⁴ νεφέλαι 17
 ὑπὸ λαίλαπος⁵ ἐλαννόμεναι,⁶ οἷς ὁ ζόφος⁷ τοῦ σκότους
 εἰς αἰῶνα τετήρηται. Ὑπέρογκα⁸ γὰρ ματαιότητος⁹ 18
 φθεγγόμενοι,¹ δελεάζουσιν¹⁰ ἐν ἐπιθυμίαις σαρκός,
 ἀσελγείαις,¹¹ τοὺς ὄντως¹² ἀποφυγόντας¹³ τοὺς ἐν
 πλάνῃ¹⁴ ἀναστρεφόμενους,¹⁵ ἐλευθερίαν¹⁶ αὐτοῖς 19
 ἐπαγγελλόμενοι,¹⁷ αὐτοὶ δοῦλοι ὑπάρχοντες τῆς
 φθορᾶς:¹⁸ ὃ γάρ τις ἡττηται,¹⁹ τούτῳ καὶ δεδούλωται.²⁰
 Εἰ γὰρ ἀποφυγόντες¹³ τὰ μιάσματα²¹ τοῦ κόσμου ἐν 20
 ἐπιγνώσει²² τοῦ κυρίου καὶ σωτῆρος²³ Ἰησοῦ χριστοῦ,
 τούτοις δὲ πάλιν ἐμπλακέντες²⁴ ἡττώνται,¹⁹ γέγονεν
 αὐτοῖς τὰ ἔσχατα χείρονα²⁵ τῶν πρώτων. Κρεῖττον²⁶ 21
 γὰρ ἦν αὐτοῖς μὴ ἐπεγνωκέναι τὴν ὁδὸν τῆς

¹ φθεγγόμαι, utter, speak. ² παραφρονία, ας, ἡ, madness, insanity. ³ πηγή, ἡς, ἡ, spring, fountain. ⁴ ἄνυδρος, waterless, dry. ⁵ λαίλαψ, απος, ἡ, hurricane, storm. ⁶ ἐλανύνω, drive or push, row. ⁷ ζόφος, ου, ὁ, deep gloom, darkness. ⁸ ὑπέρογκος, arrogant, haughty. ⁹ ματαιότης, ητος, ἡ, vanity, emptiness. ¹⁰ δελεάζω, lure, entice. ¹¹ ἀσελγεια, ας, ἡ, licentiousness, debauchery. ¹² ὄντως, really, indeed. ¹³ ἀποφεύγω, escape, escape from. ¹⁴ πλάνη, ης, ἡ, wandering, error. ¹⁵ ἀναστρέφω, return, live. ¹⁶ ἐλευθερία, ας, ἡ, liberty, freedom. ¹⁷ ἐπαγγέλλομαι, promise, profess. ¹⁸ φθορά, ας, ἡ, destruction, corruption. ¹⁹ ἡττάομαι, be overcome or defeated, am defeated. ²⁰ δουλόω, enslave, bring under subjection. ²¹ μίasma, τος, τό, shameful deed, misdeed. ²² ἐπίγνωσις, εως, ἡ, knowledge, discernment. ²³ σωτήρ, ἦρος, ὁ, savior, deliverer. ²⁴ ἐμπλέκω, enfold, entangle. ²⁵ χείρων, worse. ²⁶ κρεῖττων, stronger, more excellent.

δικαιοσύνης, ἢ ἐπιγνοῦσιν ἐπιστρέψαι ἐκ τῆς
 παραδοθείσης αὐτοῖς ἀγίας ἐντολῆς. Συμβέβηκεν¹ δὲ 22
 αὐτοῖς τὸ τῆς ἀληθοῦς παροιμίας,² Κύν³ ἐπιστρέψας
 ἐπὶ τὸ ἴδιον ἐξέραμα,⁴ καὶ ὅς⁵ λουσαμένη⁶ εἰς κύλισμα⁷
 βορβόρου.⁸

Ταύτην ἤδη, ἀγαπητοί, δευτέραν ὑμῖν γράφω 3
 ἐπιστολήν,⁹ ἐν αἷς διεγείρω¹⁰ ὑμῶν ἐν ὑπομνήσει¹¹ τὴν
 εἰλικρινῇ¹² διάνοιαν,¹³ μνησθῆναι¹⁴ τῶν προειρημένων 2
 ῥημάτων ὑπὸ τῶν ἀγίων προφητῶν, καὶ τῆς τῶν
 ἀποστόλων ὑμῶν ἐντολῆς τοῦ κυρίου καὶ σωτῆρος:¹⁶ 3
 τοῦτο πρῶτον γινώσκοντες, ὅτι ἐλεύσονται ἐπ’
 ἐσχάτου τῶν ἡμερῶν ἐμπαῖκται,¹⁷ κατὰ τὰς ἰδίας
 ἐπιθυμίας αὐτῶν πορευόμενοι, καὶ λέγοντες, Ποῦ 4
 ἐστὶν ἡ ἐπαγγελία τῆς παρουσίας¹⁸ αὐτοῦ; Ἄφ’ ἧς γὰρ
 οἱ πατέρες ἐκοιμήθησαν,¹⁹ πάντα οὕτως διαμένει²⁰ ἅπ’

¹ συμβαίνω, come together, come to pass. ² παροιμία, ας, ἡ, proverb, parable. ³ κύων, ος, ὁ, dog. ⁴ ἐξέραμα, τος, τό, vomit. ⁵ ὅς, ὅς, ἡ, sow, hog. ⁶ λούω, bathe, wash. ⁷ κύλισμα, τος, τό, rolling, wallowing. ⁸ βόρβωρος, ου, ὁ, mire, slime. ⁹ ἐπιστολή, ἡς, ἡ, letter, dispatch. ¹⁰ διεγείρω, arouse completely, stir up. ¹¹ ὑπόμνησις, εως, ἡ, reminding, reminder. ¹² εἰλικρινής, pure, sincere. ¹³ διάνοια, ας, ἡ, mind, understanding. ¹⁴ μνησθῆναι, remember, recall. ¹⁵ προλέγω, say beforehand, forewarn. ¹⁶ σωτῆρ, ἦρος, ὁ, savior, deliverer. ¹⁷ ἐμπαῖκτης, ου, ὁ, mocker. ¹⁸ παρουσία, ας, ἡ, presence, coming. ¹⁹ κοιμάμαι, sleep, fall asleep. ²⁰ διαμένω, remain, continue.

ἀρχῆς κτίσεως.¹ Λανθάνει² γὰρ αὐτοὺς τοῦτο 5
 θέλοντας, ὅτι οὐρανοὶ ἦσαν ἔκπαλαι,³ καὶ γῆ ἐξ
 ὕδατος καὶ δι' ὕδατος συνεστῶσα,⁴ τῷ τοῦ θεοῦ λόγῳ, 6
 δι' ὧν ὁ τότε κόσμος ὕδατι κατακλυσθεὶς⁵ ἀπώλετο: οἱ 7
 δὲ νῦν οὐρανοὶ καὶ ἡ γῆ τῷ αὐτοῦ λόγῳ
 τεθησαυρισμένοι⁶ εἰσὶν, πυρὶ τηρούμενοι εἰς ἡμέραν
 κρίσεως καὶ ἀπωλείας⁷ τῶν ἀσεβῶν⁸ ἀνθρώπων.

“Ἐν δὲ τοῦτο μὴ λανθανέτω² ὑμᾶς, ἀγαπητοί, ὅτι μία 8
 ἡμέρα παρὰ κυρίῳ ὡς χίλια⁹ ἔτη, καὶ χίλια⁹ ἔτη ὡς
 ἡμέρα μία. Οὐ βραδύνει¹⁰ ὁ κύριος τῆς ἐπαγγελίας, ὡς 9
 τινες βραδυτῆτα¹¹ ἡγοῦνται: ἀλλὰ μακροθυμεῖ¹² εἰς
 ὑμᾶς, μὴ βουλόμενός τινας ἀπολέσθαι, ἀλλὰ πάντα
 εἰς μετάνοιαν¹³ χωρῆσαι.¹⁴ Ἦξει δὲ ἡ ἡμέρα κυρίου ὡς 10
 κλέπτῃς¹⁵ ἐν νυκτί, ἐν ᾗ οἱ οὐρανοὶ ῥοιζήδον¹⁶
 παρελεύσονται, στοιχεῖα¹⁷ δὲ καυσούμενα¹⁸

¹ κτίσις, εως, ἡ, creation, creature. ² λανθάνω, escape notice, am hidden. ³ ἔκπαλαι, long ago, for a long time. ⁴ συνίστημι, commend (transitive), stand with. ⁵ κατακλύζω, flood, inundate. ⁶ θησαυρίζω, lay up, store up. ⁷ ἀπώλεια, ας, ἡ, destruction, ruin. ⁸ ἀσεβής, ungodly, impious. ⁹ χίλιοι, thousand. ¹⁰ βραδύνω, hesitate, be slow. ¹¹ βραδυτῆς, ητος, ἡ, slowness, tardiness. ¹² μακροθυμέω, be patient, suffer long. ¹³ μετάνοια, ας, ἡ, repentance, change of mind. ¹⁴ χωρέω, make room for, hold. ¹⁵ κλέπτῃς, ου, ὁ, thief. ¹⁶ ῥοιζήδον, with a rushing sound. ¹⁷ στοιχεῖον, τό, elementary principles, elements. ¹⁸ καυσόω, burn up.

λυθήσονται, καὶ γῆ καὶ τὰ ἐν αὐτῇ ἔργα
κατακαήσεται.¹ Τούτων οὖν πάντων λυομένων, 11
ποταποὺς² δεῖ ὑπάρχειν ὑμᾶς ἐν ἀγίαις ἀναστροφαῖς³
καὶ εὐσεβείαις,⁴ προσδοκῶντας⁵ καὶ σπεύδοντας⁶ τὴν 12
παρουσίαν⁷ τῆς τοῦ θεοῦ ἡμέρας, δι' ἣν οὐρανοὶ
πυρούμενοι⁸ λυθήσονται, καὶ στοιχεῖα⁹ καυσούμενα¹⁰
τήκεται;¹¹ Καινοὺς δὲ οὐρανούς καὶ γῆν καινὴν κατὰ 13
τὸ ἐπάγγελμα¹² αὐτοῦ προσδοκῶμεν,⁵ ἐν οἷς
δικαιοσύνη κατοικεῖ.

Διό, ἀγαπητοί, ταῦτα προσδοκῶντες,⁵ σπουδάσατε¹³ 14
ἄσπιλοι¹⁴ καὶ ἀμώμητοι¹⁵ αὐτῷ εὐρεθῆναι ἐν εἰρήνῃ. 15
Καὶ τὴν τοῦ κυρίου ἡμῶν μακροθυμίαν¹⁶ σωτηρίαν
ἡγείσθε, καθὼς καὶ ὁ ἀγαπητὸς ἡμῶν ἀδελφὸς
Παῦλος κατὰ τὴν αὐτῷ δοθεῖσαν σοφίαν ἔγραψεν
ὑμῖν: ὡς καὶ ἐν πάσαις ταῖς ἐπιστολαῖς,¹⁷ λαλῶν ἐν 16

¹ κατακαίω, burn up, consume entirely. ² ποταπός, what kind of? what type of? ³ ἀναστροφή, ἥς, ἡ, conduct, behavior. ⁴ εὐσέβεια, ας, ἡ, godliness, piety. ⁵ προσδοκάω, wait for, look for. ⁶ σπεύδω, hasten, urge on. ⁷ παρουσία, ας, ἡ, presence, coming. ⁸ πυρόω, burn, am purified by fire. ⁹ στοιχεῖον, τό, elementary principles, elements. ¹⁰ καυσώω, burn up. ¹¹ τήκω, make liquid, melt. ¹² ἐπάγγελμα, τος, τό, promise. ¹³ σπουδάζω, hasten, be eager. ¹⁴ ἄσπιλος, spotless, unstained. ¹⁵ ἀμώμητος, blameless, without blame or fault. ¹⁶ μακροθυμία, ας, ἡ, long-suffering, patience. ¹⁷ ἐπιστολή, ἥς, ἡ, letter, dispatch.

αὐταῖς περὶ τούτων· ἐν οἷς ἔστιν δυσνόητά¹ τινα, ἀ οἱ
 ἀμαθεῖς² καὶ ἀστήρικτοι³ στρεβλοῦσιν,⁴ ὡς καὶ τὰς
 λοιπὰς γραφάς, πρὸς τὴν ἰδίαν αὐτῶν ἀπώλειαν.⁵ 17
 Ὑμεῖς οὖν, ἀγαπητοί, προγινώσκοντες⁶ φυλάσσεσθε,
 ἵνα μὴ, τῇ τῶν ἀθέσμων⁷ πλάνῃ⁸ συναπαχθέντες,⁹
 ἐκπέσητε¹⁰ τοῦ ἰδίου στηριγμοῦ.¹¹ Αὐξάνετε¹² δὲ ἐν 18
 χάριτι καὶ γνώσει τοῦ κυρίου ἡμῶν καὶ σωτῆρος¹³
 Ἰησοῦ χριστοῦ. Αὐτῷ ἡ δόξα καὶ νῦν καὶ εἰς ἡμέραν
 αἰῶνος. Ἀμήν.

¹ δυσνόητος, hard to understand. ² ἀμαθής, ignorant, unlearned. ³ ἀστήρικτος, unstable, weak. ⁴ στρεβλόω, torment, twist. ⁵ ἀπώλεια, ας, ἡ, destruction, ruin. ⁶ προγινώσκω, know beforehand. ⁷ ἀθεσμος, lawless, unprincipled. ⁸ πλάνη, ης, ἡ, wandering, error. ⁹ συναπάγω, lead away with, condescend to. ¹⁰ ἐκπίπτω, fall away, fall out. ¹¹ στηριγμός, οὔ, ὁ, firmness, steadfastness. ¹² αὐξάνω, cause to grow, increase. ¹³ σωτῆρ, ἥρος, ὁ, savior, deliverer.